

LIFE



Με ολίγη

Flat Black Series

Ηλεκτρικό μπρίκι με αισθητήρα υπερχείλισης, 800W

Electric Greek coffee maker with anti-overflow sensor, 800W

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EN USER MANUAL



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και φυλάξτε τις οδηγίες, την απόδειξη και εάν είναι δυνατόν το κουτί με την εσωτερική συσκευασία. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο, παρακαλώ μεταβιβάστε και τις οδηγίες χρήσης.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας είναι με ειδική σήμανση. Είναι απαραίτητο να συμμορφώνεστε με αυτές τις οδηγίες προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα και τυχόν ζημιές στη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί για τους κινδύνους σχετικά με την υγεία σας και υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό αναφέρεται σε πιθανούς κινδύνους για τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό τονίζει συμβουλές και πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
2. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με τη συσκευή.
3. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
4. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και για τον προβλεπόμενο σκοπό.
5. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για προετοιμασία ελληνικού καφέ και για βράσιμο νερού.
6. Η επιφάνεια της συσκευής ενδέχεται να έχει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση της. **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**
7. Μη βυθίζετε τη συσκευή ή τη βάση της σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
8. Κρατήστε το καλώδιο, τη βάση και τη συσκευή μακριά από ζεστές επιφάνειες.
9. **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη βρέχετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής, το καλώδιο, τη βάση και τη συσκευή.
10. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν η βάση ή η αντίσταση είναι υγρές. Σε περίπτωση που βραχούν, αποσυνδέστε αμέσως από το ρεύμα και βεβαιωθείτε

ότι έχουν στεγνώσει πλήρως πριν την ενεργοποιήσετε.

11. ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η συσκευή αναπτύσσει υψηλές θερμοκρασίες κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε την συσκευή κατά τη χρήση κα αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. **Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαυμάτων!**
12. Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντοτε απενεργοποιημένη πριν συνδεθεί ή αποσυνδεθεί από την πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα (πιάστε και τραβήξτε το φικ).
13. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην βάση της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος που θα χρησιμοποιήσετε.
14. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δε χρησιμοποιείται και πριν τον καθαρισμό.
15. Μη γεμίζετε το μπρίκι πέραν της ένδειξης MAX στο εσωτερικό του (max. 250ml).
16. ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν η συσκευή είναι υπερβολικά γεμάτη, μπορεί να εκτοξευθεί βραστό νερό. **Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!**
17. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
18. Χρησιμοποιήστε το μπρίκι μόνο με την παρεχόμενη βάση.
19. Τοποθετείτε πάντα τη βάση και το μπρίκι σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
20. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
21. Αφαιρείτε πάντα το μπρίκι από τη βάση του, προκειμένου να προσθέσετε νερό.
22. Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
23. ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Ο αισθητήρας υπερχειλίσης παρέχεται ως επιπρόσθετο μέτρο ασφαλείας και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για αυτόματη απενεργοποίηση σε περίπτωση που δεν βρίσκεστε στον χώρο.
24. Ελέγχετε κατά διαστήματα τη συσκευή και το καλώδιο της για τυχόν φθορές.
25. ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά ή αν εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης στη συσκευή. Για να αποφύγετε ενδεχόμενο κίνδυνο, μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
26. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επικοινωνείτε πάντα με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
27. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι εύκολα προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή.

28. Χειριστείτε το μπρίκι με την δέουσα προσοχή όταν περιέχει ζεστό νερό ή καφέ. **Κίνδυνος εγκαύματος!**

29. Μην τοποθετείτε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Μπρίκι
2. Χειρολαβή
3. Βάση
4. Διακόπτης On / Off με ενδεικτική λυχνία λειτουργίας



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Καθαρίστε το μπρίκι στο εσωτερικό του και γεμίστε με καθαρό νερό (max 250ml).
2. Τοποθετήστε το μπρίκι στη βάση του.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας τον διακόπτη στη θέση "on". Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας θα ανάψει και το νερό θα αρχίσει να θερμαίνεται. Μόλις το νερό αρχίσει να βράζει, γυρίστε το διακόπτη στη θέση "off".
4. Αδειάστε το νερό και ξεπλύνετε το μπρίκι προσεκτικά, αποφεύγοντας να έρθει σε επαφή το εξωτερικό του μέρος με νερό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό!

ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε για προετοιμασία ζεστού γάλακτος ή άλλων υγρών! Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για προετοιμασία και ζέσταμα ελληνικού καφέ και νερού.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΑΦΕ

1. Μπορείτε να φτιάξετε έως και τέσσερα φλιτζανάκια καφέ (max. 250ml). Τοποθετήστε στο μπρίκι νερό, ανάλογα με το πόσα φλιτζανάκια θέλετε να φτιάξετε (max.250ml).
2. Στη συνέχεια, προσθέστε καφέ και ζάχαρη στο μπρίκι και ανακατέψτε καλά με ένα κουταλάκι.
3. Τοποθετήστε το μπρίκι στη βάση.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας το διακόπτη στη θέση "on". Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας θα ανάψει.
5. Ανακατέψτε τον καφέ και τη ζάχαρη μέσα στο μπρίκι.
6. Όταν ο καφές αρχίσει να φουσκώνει, τοποθετήστε το διακόπτη στην θέση "off". Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας θα σβήσει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Ο αισθητήρας υπερχειλίσσης παρέχεται ως επιπρόσθετο μέτρο ασφαλείας και δεν πρέπει να τον χρησιμοποιείτε για την αυτόματη απενεργοποίηση του ηλεκτρικού μπρικιού.

7. Σερβίρετε τον καφέ στα φλιτζάνια.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

1. Ετοιμάστε γρήγορα, εύκολα και οικονομικά ζεστό νερό για να φτιάξετε τσάι, στιγμιαίο καφέ ή οποιοδήποτε άλλο ρόφημα.
2. Τοποθετήστε στο μπρίκι νερό ανάλογα με την ποσότητα που θέλετε να ζεστάνετε (max.250ml).
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας το διακόπτη στη θέση "on". Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας θα ανάψει.

4. Όταν το νερό αρχίζει να ζεσταίνεται, απενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον διακόπτη στη θέση "off". Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας θα σβήσει.

5. Αδειάστε το ζεστό νερό στο φλυτζάνι για να ετοιμάσετε το ρόφημά σας.

ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΥΠΕΡΧΕΙΛΙΣΗΣ

Στο κάτω μέρος του εσωτερικού της συσκευής υπάρχει αισθητήρας υπερχειλίσσης που είναι ρυθμισμένος να ενεργοποιείται όταν το μείγμα στο εσωτερικό φτάσει σε συγκεκριμένη θερμοκρασία, ούτως ώστε να αποφευχθεί η υπερχειλίσσή του. Όταν η θερμοκρασία του μείγματος φτάσει στο προρυθμισμένο επίπεδο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας σβήνει προσωρινά. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, εφόσον έχει πέσει η θερμοκρασία του μείγματος, η συσκευή θα ξαναξεκινήσει αυτόματα τη λειτουργία της και η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει και πάλι. Η διαδικασία αυτή επαναλαμβάνεται καθ'όλη τη διάρκεια βρασμού του μείγματος μέχρι να απενεργοποιήσετε πλήρως τη συσκευή. Συνιστάται να απενεργοποιήσετε την συσκευή με τον διακόπτη μόλις δείτε το κόκκινο λαμπάκι να σβήνει την πρώτη φορά.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ: Δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην χτυπήσετε τον αισθητήρα υπερχειλίσσης όταν αναμειγνύετε το μείγμα σας με το κουταλάκι ή/και κατά τον καθαρισμό της συσκευής. Ο αισθητήρας είναι ευαίσθητος και τυχόν χτυπήματα στον αισθητήρα ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
2. Για απλό καθαρίσμα βράστε νερό και πετάξτε το.
3. Σε περίπτωση έντονης βρωμιάς στο εσωτερικό του μπρικιού, χρησιμοποιήστε κοινό υγρό πιάτων και ξεπλύνετε καλά, προσέχοντας να μη βραχεί εξωτερικά.
4. Για να καθαρίσετε το εξωτερικό του μπρικιού χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς νωπό πανί, που έχετε μουσκέψει σε ζεστό νερό και λίγο ήπιο καθαριστικό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΠΡΙΚΙΟΥ ΑΠΟ ΤΑ ΑΛΑΤΑ

1. Γεμίστε το μπρίκι με καθαρό νερό ως τη μέση και βράστε το.
2. Κλείστε το διακόπτη "on"/"off" και προσθέστε ένα τέταρτο του μπρικιού λευκό ξύδι.
3. Αφήστε το διάλυμα στο μπρίκι καθ' όλη τη διάρκεια της νύχτας.
4. Στην συνέχεια, αδειάστε το μπρίκι και ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό του.
5. Γεμίστε το μπρίκι με καθαρό νερό (max 250ml) και βράστε.
6. Αδειάστε το μπρίκι, ξεβγάλετε καλά και επαναλάβετε τη διαδικασία με φρέσκο και καθαρό νερό.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή και τα μέρη της δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων!

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



Αυτό το σήμα που εμφανίζεται επάνω στο προϊόν, στα εξαρτήματά του ή στα εγχειρίδια που το συνοδεύουν, υποδεικνύει ότι το προϊόν και τα ηλεκτρονικά του εξαρτήματα δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.

Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες βλαβερές συνέπειες στο περιβάλλον ή την υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμμάτων, σας παρακαλούμε να διαχωρίσετε αυτά τα προϊόντα από άλλους τύπους απορριμμάτων και να τα ανακυκλώσετε.


Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επικοινωνία είτε με το κατάστημα απ' όπου αγόρασαν αυτό το προϊόν, είτε με τις κατά τόπους υπηρεσίες, προκειμένου να πληροφορηθούν τις λεπτομέρειες σχετικά με τον τόπο και τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να δώσουν αυτά τα προϊόντα για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση.


PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

Read the operating instructions carefully before putting the product into operation and keep the instructions, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this product to other people, please also pass on the operating instructions.

**USER MANUAL SYMBOLS**


Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

 **WARNING:** This sign warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

 **CAUTION:** This sign refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This sign highlights tips and information.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. This appliance can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they use it under supervision or have been instructed in its safe use and understand the risks involved.
2. Children should be supervised not to play with the appliance.
3. Children should not play with the appliance.
4. This appliance is intended for domestic use and only for the intended purpose.
5. The appliance is intended exclusively for preparing Greek coffee and for boiling water.
6. The surface of the appliance may be hot after use. **Risk of burns!**
7. Do not immerse the appliance or its base in water or any other liquid.
8. Keep the cord, base and appliance away from hot surfaces.
9.  **WARNING:** Do not wet the outside of the appliance, the cable, the base and the appliance.
10. Never use the appliance if the base or resistor is wet. If they get wet, unplug them immediately and make sure they are completely dry before turning it on.

11. ⚠ **WARNING:** The appliance develops high temperatures during use. Do not touch the appliance during use and allow the appliance to cool before cleaning. **Risk of injury and burns!**

12. The appliance should always be switched off before connecting or disconnecting from the socket. Never pull the cord to disconnect the appliance from the outlet (grip and pull the plug).

13. Before connecting the appliance to the socket, make sure that the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the voltage of the electrical network you will use.

14. Unplug the appliance when not in use and before cleaning.

15. Do not fill the kettle beyond the MAX mark inside (max. 250ml).

16. ⚠ **WARNING:** If the appliance is overfilled, boiling water may spray out.

Risk of injury and burns!

17. Do not operate the appliance without water.

18. Use the kettle only with the stand provided.

19. Always place the base and kettle on a dry, flat and stable surface.

20. Keep the appliance and the cord out of the reach of children.

21. Always remove the kettle from its base to add water.

22. Switch off the appliance after each use.

23. ⚠ **WARNING:** Never leave the appliance operating unattended. The anti-overflow sensor is provided as an additional safety measure and should not be used as a means of automatic shutdown in your absence.

24. Periodically check the appliance and its cable for any damage.

25. ⚠ **WARNING:** Do not use the appliance if it has been damaged in any way or if there are any visible signs of damage to the appliance. To avoid possible danger, do not attempt to repair the appliance yourself. Contact a qualified technician for repair. Use only original spare parts.

26. Do not attempt to repair the appliance yourself. Always contact an authorized technician.

27. Make sure the power cord is easily accessible at all times.

28. Handle the kettle with due care when it contains hot water or coffee. **Risk of burns!**

29. Do not place the appliance in the dishwasher.

PARTS IDENTIFICATION

1. Pot
2. Handle
3. Base
4. On / off switch with indicator light



BEFORE FIRST USE

Before using the Greek coffee maker for the first time please follow the instructions below:

1. Clean the inside of the pot and fill in with fresh water (max 250ml).
2. Place the pot on the base.
3. Turn the appliance on; the indicator light will turn on and the water will begin to warm up. When water boils, switch it off.
4. Rinse water from the pot carefully, making sure that you keep the exterior part of the appliance dry.

⚠ CAUTION: Do not use without water in the pot!

ℹ NOTE: Do not use the appliance to prepare hot milk or other liquids! The appliance is intended ONLY to prepare Greek coffee and hot water.

PREPARING GREEK COFFEE

1. Suitable to prepare up to four small cups of coffee each time (max. 250ml). Fill in pot with water accordingly the quantity of cups you want to prepare (max 250ml).
2. Add coffee and sugar into the pot.
3. Place the pot on the base.
4. Set the switch on; indicator light will turn on.
5. Stir the coffee and sugar in the pot.
6. Just before coffee starts to boil, turn the switch off; indicator light off.

⚠ WARNING: Never leave the appliance operating unattended. The anti-overflow sensor is provided as an additional safety measure and should not be used as a means of automatic shutdown in your absence.

7. Pour coffee into the cups.

PREPARING HOT WATER

1. Prepare quickly, easily and economically hot water to make tea, instant coffee or any other beverage.
2. Place the water in the pot according to your needs (max.250ml).
3. Turn the switch on. The indicator light will light up.
4. When the water boils, turn the switch off. The indicator light will go off.
5. Pour the hot water in the cup to prepare your beverage.

ANTI-OVERFLOW SENSOR

Inside the device, at the very bottom, there is an anti-overflow sensor that is set to activate when the mixture inside reaches a certain temperature in order to prevent it from overflowing. When the temperature of the mixture reaches the pre-set level, the device stops operation automatically and the indicator light turns off temporarily. After a few seconds, once the mixture has cooled down, the device will automatically restart its operation and the indicator light will turn on once again. This is repeated throughout the entire boiling process of the mixture until you completely turn off the device. It is recommended to turn off the device completely once the red indicator light turns off automatically the first time.

⚠ CAUTION: Take extra care not to hit the anti-overflow sensor when stirring your mixture with a spoon and/or when cleaning the device. The sensor is sensitive and any hits on the sensor may damage the device.

CLEANING

1. Unplug the appliance.
2. Boil water for cleaning purpose. Do not use this water for consumption.
3. If the pot is too dirty inside, use some mild detergent and rinse thoroughly, taking care not to wet the outside part of the appliance.
4. Clean the outside part of the pot, by using a slightly damp cloth soaked in warm water and a little mild detergent.

DESCALING THE POT

1. Fill the pot with water up to two-quarters and boil water.
2. Switch off the pot, then add white vinegar up to three-quarters.
3. Let the mix sit in the pot overnight.
4. Empty the pot and rinse the inside thoroughly.
5. Fill the pot (max 250ml) with clean water and boil the water.
6. Empty the pot and rinse it with clean water again.

⚠ CAUTION: the appliance and its parts are not suitable for washing in the dishwasher!



DISPOSAL OF APPLIANCE AND ACCESSORIES

This symbol appearing on the product, its accessories or accompanying manuals indicates that the product and its electronic accessories should not be disposed of with other household trash.

In order to avoid possible harmful effects on the environment or health due to uncontrolled waste disposal, please separate these products from other types of waste and recycle them.

Household users should contact either the store where they purchased this product or their local services for details of where and how they can return these products for environmentally safe recycling.

Made in China  



Ιωνίας Καλοχώρι, 570 09 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα, ΤΗΛ. +30 2310 700.777
Ionias Kalochori, 570 09 Thessaloniki, Greece, TEL. +30 2310 700.777
e-mail: info@sun.gr - www.life.gr